

MARCO

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEA DE VIGO

49 NORD
6 EST
FRAC
LORRAINE



SOGN OG FJORDANE
KUNSTMUSEUM

LARA ALMARCEGUI
HELENA ALMEIDA
KADGE ATTIA
JEREMY BELLER
MARTA FERNÁNDEZ CALVO
DOGA GARCÍA
JIM KOURNDA
AMALIA PICA
RITA PONCE DE LEÓN
ALEX REYNOLDS
CECILIA VICUÑA



Premio MARCO/FRAC Lorraine/SFKM
para novos comisarios 2016

PRIMEIRO ANDAR

23.06.2017 - 07.01.2018

Comisaria: Beatriz Alonso || **Producción:** MARCO, Museo de Arte Contemporánea de Vigo / 49 Nord 6 Est - Frac Lorraine, Metz, Francia / Sogn og Fjordane Kunstmuseum (SFKM) de Førde, Noruega || **Coordinación e rexistro:** Pilar Souto | **Montaxe:** Paul Guy e equipo técnico de PXC | **Gráfica da exposición:** Desoños | **Traducións:** Patricia Verdial | **Comunicación:** Marta Viana | **Transporte:** Crisóstomo Fine Art Services / **Seguro:** Aon

A TIMIDEZ DA COPA DAS ÁRBORES

É posible promover novas formas de vivir xuntos alén do individualismo e a competitividade globais, mesmo cando este obxectivo semella imposible de alcanzar? Somos quen de establecermos relacións baseadas na negociación, o compromiso e a cooperación sen renunciar ao disenso e as diferenzas que nos conforman? Que axencias prácticas, teóricas e simbólicas podemos imaxinar no medio dun contexto sociopolítico rexido pola rivalidade e a separación?

A timidez da copa das árbores é un fenómeno botánico mediante o cal cada árbore define un límite no seu crecemento, facilitando unha coexistencia no dosel forestal alén da competencia entre especies. A observación poética deste fenómeno, desta intelixencia colectiva, deste cuidado polo conxunto, ofrécenos un diálogo coa nosa contemporaneidade e a urxencia de reaccionar como sociedade cara á creación de novos escenarios heteroxéneos para a convivencia cotiá dende a alteridade e a diferenza.

LA TIMIDEZ DE LA COPA DE LOS ÁRBOLES

¿Es posible promover nuevas formas de vivir juntos más allá del individualismo y la competitividad globales, incluso cuando este objetivo nos parece imposible de alcanzar? ¿Somos capaces de establecer relaciones basadas en la negociación, el compromiso y la cooperación sin renunciar al disenso y a las diferencias que nos conforman? ¿Qué agencias prácticas, teóricas y simbólicas podemos imaginar en medio de un contexto sociopolítico regido por la rivalidad y la separación?

La timidez de la copa de los árboles es un fenómeno botánico mediante el cual cada árbol define un límite en su crecimiento, facilitando una coexistencia en el dosel forestal más allá de la competencia entre especies. La observación poética de esta inteligencia colectiva, de este cuidado por el conjunto, nos ofrece un diálogo con nuestra contemporaneidad y la urgencia de reaccionar como sociedad hacia la creación de nuevos escenarios heterogéneos para la convivencia cotidiana desde la alteridad y la diferencia.

THE SHYNESS OF THE CROWNS

Is it possible to promote new forms of co-existence beyond individualism and global competitiveness even when this objective seems impossible? Are we able to establish relationships based on negotiation, compromise, and cooperation without relinquishing our diversity and differences? What practical, theoretical, and symbolic agencies can we imagine to this extent in a social political context characterized by rivalry and separation?

The shyness of the crowns is a natural phenomenon consisting of each tree limiting the growth of its crown making harmony possible in the forest canopy that enables species to coexist non-competitively. The poetic observation of this phenomenon, of this collective intelligence and care for the common ground creates a dialogue with our contemporaneity and the urgency with which society must react in the elaboration of new heterogeneous scenes for coexistence through our otherness and differences.